

企業傳訊

Corporate Communications

品牌推廣

Brand Promotion

本院企業傳訊部的主要職責是推廣機構的宣傳工作，處理媒體查詢，維持與媒體的良好關係以及促進企業伙伴的合作。本部致力提升本院的慈善形象，以獲得社會大眾的認同和支持。部門同時透過舉辦各類活動，拓展與社會各界的緊密聯繫，同時協助本院應對危機，以減低突發事件帶來的負面影響。

企業傳訊部負責出版本院的官方刊物《今日仁濟》，並管理官方網站及社交媒體的內容，以便讓公眾了解本院多元化的服務資訊及發展動向。此外，部門亦與多家報章雜誌及網上媒體合作，設立仁濟醫院專欄，以宣傳仁濟的專業醫療、教育及社會服務。

The Corporate Communications Department of Yan Chai is primarily responsible for the organisation's publicity and promotional efforts. The department maintains long-term relationships with local media and handles daily media inquiries and corporate partnership matters. We are committed to enhancing Yan Chai's charitable reputation to gain public recognition and support, while organising activities to establish close relations with various sectors of society. Additionally, the department assists the organisation in risk assessment and mitigation of any negative impacts that may arise from unforeseen issues.

The department publishes the official publication "Yan Chai Today" and manages the content on the official website and social media platforms, ensuring that the public remains informed about Yan Chai's diverse services and developments. Furthermore, the department collaborates with local newspapers, magazines, and online media to promote Yan Chai's medical, educational, and social services.

官方刊物《今日仁濟》一年出版三期，報導仁濟最新近況
The official publication "Yan Chai Today" is published three times a year to report the updated services of Yan Chai



仁濟醫院機構宣傳片在多個渠道播放
Yan Chai Hospital corporate video is broadcasted in multiple channels



張文嘉主席參與拍攝國際遺贈月宣傳片，宣揚大眾認識遺產捐贈推廣善業
Dr. CHEUNG Man-ka, Marcella, Board Chairman participated in the filming of a promotional video for International Legacy Month to promote public awareness of the good cause of legacy donation



張文嘉主席接受HK01專訪，分享助人為樂精神
Dr. CHEUNG Man-ka, Marcella, Board Chairman was interviewed by HK01, sharing the spirit of helping others



仁濟的活動及服務吸引多間媒體作出正面報導
Yan Chai's activities and services attracted positive media coverage



《媽媽寶實 OURS》



《明報副刊 Mingpao Feature Section》



《shemom》



《healthyD》

雜誌及網站的仁濟專欄
Yan Chai's columns in magazines and websites

藝人支持仁濟善業

本院的慈善工作獲多位知名藝人認同及肯定，如協助參與拍攝宣傳短片及開設生日籌款專頁，為仁濟籌款。



周柏豪 — 呼籲公眾支持仁濟慈善行
Mr. Pakho CHAU appealed for support towards Yan Chai Charity Walk



麥明詩 — 為DSE考生打氣
Ms. Louisa MAK showed her support to the DSE candidates



莊思敏在積愛傳心平台建立生日籌款專頁，為仁濟籌款
Ms. Jacquelin CH'NG raised funds for Yan Chai by creating a birthday fundraiser campaign in our Yan Chai Online Platform

Recognition and Support by Artistes

Our charitable work was recognised and endorsed by well-known artistes, who participated in the shooting of promotional appeal videos and creating birthday fundraiser campaign to raise funds for Yan Chai Hospital.



魏浚笙 — 呼籲公眾支持獎券義賣
Mr. Jeffrey NGAI appealed for support towards Yan Chai Raffle Ticket Sales



郭柏妍 — 呼籲公眾支持騰訊公益慈善基金會久久公益節
Ms. Rosita KWOK, appealed for support for Giving for Tencent charity Foundation Good Matching Fund Good Matching Fund



歌手曹敏寶透過香港商業電台《有誰共鳴》節目呼籲大眾利用手機短訊(SMS)捐款支持仁濟
Singer Mable CHO appealed to the public to donate to Yan Chai via SMS through the radio programme "Share My Song" from the Commercial Radio Hong Kong

善用社交媒體推廣服務

為了讓公眾更有效知悉仁濟的最新服務，本院設有各大社交媒體帳戶例如Facebook，Instagram，YouTube及小紅書，善用各個平台的優勢，適時向公眾發佈和推廣重要訊息和服務資訊。今年，特別開設兩個小紅書帳戶，發佈募捐訊息及推廣教育和社會服務，將仁濟在本地的服務資訊推廣至大灣區。

Make Good Use of Social Media Platforms

In order to inform the public more effectively about Yan Chai's latest services, Yan Chai has set up various social media accounts such as Facebook, Instagram, YouTube, and Xiaohongshu. We make good use of the advantages of each platform to timely release and promote important information and service details to the public. This year, we have specially opened two Xiaohongshu account to publish fundraising information and promote education and social services, extending Yan Chai's local service reach to the Greater Bay Area.



透過仁濟官方網站推廣仁濟商店
Promote the YanChai Shop through Yan Chai Official Website



利用仁濟Facebook專頁推廣各類服務及籌款訊息，增強與受眾互動
We make use of the YanChai Facebook page to promote various kinds of services and fundraising events to enhance engagements and interaction with the public



本院亦有利用IG平台以接觸更多年輕受眾
We use the IG platform to reach more young audiences



仁濟YouTube頻道
Yan Chai YouTube Channel



新增兩個「小紅書」帳戶讓推廣服務層面廣及至大灣區居民及更多新來港人士
Establish two new "Xiaohongshu" accounts to extend the promotion of Yan Chai's services to residents of the Greater Bay Area and the new arrivals



仁濟微信
Yan Chai WeChat

連繫各界 Connect with All Walks of Life

仁濟對社會有著重大的使命感，所籌辦的活動承蒙得到社會各界鼎力支持，同心協力共襄善舉，完善弱勢所需。仁濟年內透過以下捐助計劃，呼籲社會大眾一起共襄善舉。

遺產捐贈計劃

造福社群遺愛人間，本院重點宣傳遺產捐贈對社會帶來的莫大好處。無論金額多寡，都能把愛傳承給下一代，對本院和社會上有需要的人來說都是非常珍貴。為加強宣傳遺產捐贈的訊息，本院於2024年7月13日於灣仔溫莎公爵社會服務大樓舉行法律講座，再次與推動遺產捐贈為理念的社會企業「遺善最樂」合作。講座為公眾講解訂立遺囑的法律知識，例如如何訂立遺囑、真實個案分享及持久授權書等知識。仁濟近年多次舉行免費遺產捐贈講座，皆得到正面迴響。



是次講座吸引約250名公眾人士出席
About 250 audiences attended the seminar

Yan Chai is driven by a profound sense of mission to serve society and assist the underprivileged. The activities organised by Yan Chai have received significant support from diverse sectors of the community, uniting in a shared commitment to address the needs of vulnerable individuals and foster positive change. Throughout the year, Yan Chai has launched several donation campaigns, garnering strong public support.

Legacy Donation Scheme

Yan Chai Hospital is committed to promoting the immense benefits of legacy donations in benefiting the community. Regardless of the size of the contribution, the ability to pass on love to the next generation is immensely precious to both our organisation and those in need within society.

To enhance the publicity of the message of legacy donation, we have organised a legal seminar at the Duke of Windsor Social Service Building in Wan Chai on 13 July 2024. We partnered with ForeverGift.hk once again to promote the message of legacy donation. The seminar provided the public with legal knowledge on making a will, sharing of real cases and Enduring Power of Attorney. In recent years, Yan Chai has organised a number of free seminars on legacy donation, which have been positively received from the public.



張文嘉主席(左一)與梁偉光行政總裁(右一)向主講者黎曉洋律師及李明德律師致送感謝狀

Dr. CHEUNG Man-ka, Marcella, Board Chairman (1st from left) and Mr. LEUNG Wai-kwong, Jason, Chief Executive (1st from right) presented the certificate of appreciation to Ms. RYANNE LAI, Co-founder, ForeverGift.hk, and Mr. DOUGLAS LEE, Partner and Principal of Lee & Yik Lawyers

仁濟成全港「遺贈之最」

仁濟醫院一直與社企「遺善最樂」合作，鼓勵市民在訂立遺囑時捐出部份遺產，透過本院造福社群。得到善心市民的支持，本院再度獲「遺善最樂」嘉許，成為2023至2024年度全港「遺贈之最」——全港十大最多遺產捐贈者及十大最高遺贈金額的慈善機構之一，在此感謝各位善長對仁濟的支持。



梁偉光行政總裁(右)代表仁濟接受嘉許
Mr. LEUNG Wai-kwong, Jason, Chief Executive (right) accepted the awards on behalf of Yan Chai Hospital

Yan Chai becomes Hong Kong's Top Legacy Donation

Yan Chai Hospital has been working with the social enterprise "ForeverGift.hk" to encourage the public to donate some of their legacy when making wills for the benefit of the community through Yan Chai Hospital. We are honored to receive high praise once again from "ForeverGift.hk" and be recognised as one of the "Top 10 Charitable Organisations with the Highest Number of Legacy Donors," and "Top Ten Charitable Organisations with the Highest Amount of Legacy Donations" in 2023-2024 in Hong Kong. We express our sincere gratitude for the support and trust bestowed upon us by our donors as we will continue our mission to serve the community.

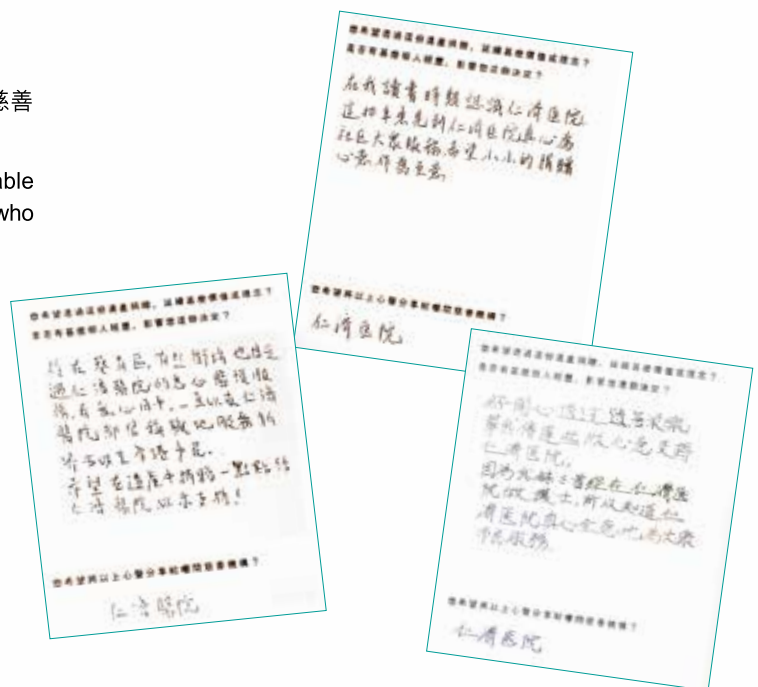


本院感謝各方善長支持仁濟善業
We would like to thank all the donors for their support

善長心聲 Sharings from the donors

支持遺產捐贈的善長，親手寫上一字一句，對我們推動慈善工作是極大的鼓勵。

It is a great encouragement to us to promote our charitable work with receiving the hand-writing message from donors who support the Scheme.



推出全新宣傳設計

Launch of New Promotional Design

本院於2024年推出全新遺產捐贈計劃宣傳設計，以富有生命力之樹配上心形飄葉，象徵遺贈可以延續愛心，滋養後世。

In 2024, we launched a newly designed poster for the legacy donation scheme, featuring a vibrant tree adorned with heart-shaped leaves. This design symbolises that legacy donation can pass on love and nurture future generations.



推廣保單捐贈

保單捐贈是由「香港人壽保險從業員協會」和「保協慈善基金」共同發起，我們鼓勵投保人考慮在現有或新增的人壽保單中，將「仁濟醫院」指定為受益人，以支持本院的各項慈善服務。

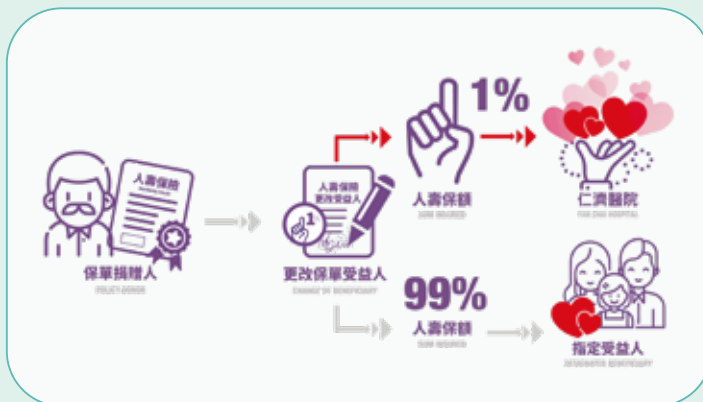
在2024年11月29日，保協慈善基金生命傳愛行動委員會副主席陳慧英女士到訪本院華懋護理安老院，在懇親會活動主講保單捐贈分享環節，在場院友家屬反應正面。



Promotion of the Policy Donation

The policy donation programme is jointly initiated by "The Life Underwriters Association of Hong Kong (LUAHK)" and "The LUA Foundation Limited". We encourage policyholders to consider designating "Yan Chai Hospital" as a beneficiary in their existing or new life insurance policies to support our charitable services.

On 29 November, 2024, Ms. Susanna CHAN, Vice-chairman of LifeCare Movement, LUA Foundation, visited the Yan Chai Hospital Chinachem Care & Attention Home and held a sharing session on policy donation, which received positive feedback from the residents' family members.



仁濟服務備受嘉許

Recognition of Yan Chai Services

本院連續五年獲《星島日報》主辦的「服務大獎」嘉許，此獎項在業界享有高度認可，旨在表彰仁濟醫院在社會民生服務方面的卓越表現。

Yan Chai Hospital has been honored with the "Sing Tao Service Awards" hosted by Sing Tao Daily for five consecutive years. This prestigious event is highly regarded in the industry and aims to recognise Yan Chai's exceptional contributions to social welfare services.



本院連續五年獲《星島日報》主辦的「服務大獎」嘉許
Yan Chai Hospital has been honored with the "Sing Tao Service Awards" at the "Star Diamond Service Awards" ceremony hosted by Sing Tao Daily for five consecutive years

另外，仁濟獲香港消防處頒發「AED睇得到 用得到」計劃傑出表現獎，以嘉許本院在提高AED在社區的普及率。

Yan Chai was awarded the "Big Heart Outstanding Performance Award" under the "AED Anywhere for Anyone" Programme by HKFSD in recognition in helping to increase the accessibility of AED in the community.



企業伙伴計劃

Corporate Partnership Scheme

仁濟透過強大的服務網絡，匯聚商界及慈善基金會的力量和資源，以優化社會，同時建立緊密的合作夥伴關係，關懷弱勢社群，推動社會共融。本院與企業合作推出多樣化的慈善協作項目，將愛心與關懷傳遞給服務使用者，並與企業建立長期而有意義的關係。

Yan Chai leverages its extensive service network to harness the resources and strengths of the business community and charitable foundations to enhance societal well-being. Simultaneously, it fosters close partnerships that support marginalised communities and promote social inclusivity. We collaborate with corporate partners to launch a diverse range of charitable initiatives to convey love and compassion to Yan Chai's service users while cultivating lasting and meaningful relationships with partner enterprises.

騰訊公益慈善基金會 Tencent Charity Foundation

仁濟與騰訊公益慈善基金會積極展開不同合作項目，一同惠澤社群。

由2024年8月29日開始，仁濟已入駐WeChat Pay HK慈善九宮格，市民大眾可隨時透過WeChat Pay HK（即港版微信支付），直接捐款予「仁濟全癱病人基金」以及「仁濟贈醫施藥基金」。

仁濟同時獲邀參與騰訊公益慈善基金會久久公益節慈善項目，基金會以一比一方式配捐善款予仁濟，承蒙公眾與基金會的共同支持，令善款「成雙」，傳遞愛心幫助更多有需要人士。

此外，騰訊公益慈善基金會捐款逾50萬元，面向本院所有小學推行「小紅花夢想家」項目，透過一系列培訓計劃改善跨代貧窮，並鼓勵他們細心觀察身邊的問題，發揮愛心與想象力，以科技關懷身邊有需要的人，用童真的視角傳遞溫暖。

Yan Chai and the Tencent Charity Foundation are actively collaborating on various projects to benefit the community.

Starting from 29 August 2024, Yan Chai has joined the WeChat Pay HK Charity Grid, allowing the public to donate directly to the Yan Chai Tetraplegic Fund and the Yan Chai Free Consultation and Medicine Charitable Fund via WeChat Pay HK.

Yan Chai was also invited to participate in the Foundation's "Giving for Good" campaign. The Foundation matched donations to Yan Chai on a 1:1 basis. The collaborated support from the public and the Foundation enabled us to double the impact of the donations and give love to more individuals in need.

Additionally, the Tencent Charity Foundation has donated over HKD 500,000 to implement the 'Dream For Good' project across all of our affiliated primary schools. This initiative aims to alleviate intergenerational poverty through a series of training programmes. It encourages children to observe social problems and to express compassion and creativity, utilizing technology to help those in need and sharing warmth through the eyes of a child.



中銀香港 Bank of China (Hong Kong)



中銀香港與「香港義剪協會」於2024年3月至8月合辦義剪活動，為本院屬下多個青少年及幼兒、安老及復康服務單位的服務使用者免費剪髮。From March to August 2024, Bank of China (Hong Kong), in collaboration with Cut For Love Association, provided free haircut services for users at various Yan Chai's youth and child care, elderly, and rehabilitation service units.



在2024年5月27日，院屬靚次伯紀念中學獲中銀香港贊助參加「電車全景遊」。中銀香港陪伴同學們乘坐百年電車，一起探索城市美景。On 27 May 2024, students from our affiliated Lan Chi Pat Memorial Secondary School participated in a "Tram Scenic Tour" sponsored by Bank of China (Hong Kong), accompanied by their volunteers to explore the city's beautiful scenery.



香港華商銀行公會於2024年6月9日邀請院屬曾榮夫人長者鄰舍中心長者到公會位於中環的酒樓享用點心下午茶。當日中銀香港亦派出義工參與。

On 9 June 2024, the Chinese Banks' Association invited elderly members from our Mrs. Tsang Wing Neighbourhood Elderly Centre to enjoy a dim sum afternoon tea at its Central restaurant, with volunteers from the Bank of China (Hong Kong) joining the event.



中銀香港在2024年8月31日在賽馬會「仁濟善」舉行月餅製作活動，共同製作250個冰皮月餅，於佳節分享予有需要人士。

On 31 August 2024, Bank of China (Hong Kong) held a mooncake-making event at Jockey Club Yan Chai Community Hub, where they produced 250 snowy mooncakes to share with those in need during the festival.



中銀香港贊助仁濟軒30個家庭參與2024年11月3日舉行的秋季旅行，包括到山頂參觀香港杜莎夫人蠟像館及中環大館，共同感受文化歷史

Bank of China (Hong Kong) sponsored 30 families from Yan Chai Residence to participate in an autumn outing on 3 November 2024, which included a visit to Madame Tussauds at The Peak and Tai Kwun in Central, allowing families to learn about cultural history together



中銀香港分別在2024年11月4日及7日到訪仁濟兩間中學舉行健身推廣活動。義工隊更贈送瑜伽墊及拉力帶予同學，鼓勵大家多做運動，強身健體

On 4 and 7 November 2024, Bank of China (Hong Kong) conducted fitness activities at two of our secondary schools, giving away yoga mats and resistance bands to encourage students to exercise and stay healthy



院屬中學30名師生於2024年11月6日跟隨中銀香港參與「環保新世代」屯門環保園導賞活動。活動讓學生介紹更多對香港廢物處理及回收方法等資訊

On 6 November 2024, 30 teachers and students from our secondary school participated in the "New Generation of Environmental Protection" guided tour at the EcoPark in Tuen Mun with the volunteers of Bank of China (Hong Kong), which provided insights into waste management and recycling methods in Hong Kong



香港中華總商會 The Chinese General Chamber of Commerce



在2024年6月5日，中總義工隊贊助300份應節糰子贈予仁濟軒住戶，獻上節日祝福

On 5 June 2024, the Chamber's volunteer team gifted away 300 festive rice dumplings to tenants of Yan Chai Residence, sharing holiday blessings



在2024年9月17日，中總在荃灣西樓角花園多用途活動室舉行綜合表演，特別邀請200位來自院屬芳若愚長者鄰舍中心的長者會員出席欣賞歌唱表演，又舉行抽獎活動，向他們送上中秋祝福

On 17 September 2024, the Chamber held a performance at the Sai Lau Kok Garden Multi-purpose Room in Tsuen Wan, inviting 200 elder members from our Fong Yock Yee Neighbourhood Elderly Centre to enjoy singing performances. A lucky draw was also held to extend Mid-Autumn blessings to the attendees



中總另於2024年9月10日到訪院屬郭玉章夫人護理安老院，除了向院友送上中秋福袋外，一眾嘉賓更為院友們落力獻唱多首經典金曲

On 10 September 2024, the Chamber organised a visit to our Mrs. Kwok Yuk Cheung Care & Attention Home to distribute Mid-Autumn Festival gift bags to the residents. Guests also entertained the residents with performances of classic songs

華潤集團 China Resources Group

華潤創業與仁濟於2024年8月24日合辦同心創夢親子工作坊，招待復康服務的親子家庭一同學習製作泥板畫，以及有助鍛鍊小手肌肉及訓練專注力從而感受敦煌及中華文化。另外，華潤集團又向荃灣劏房住戶捐贈再生電腦，讓子女可以藉此加強電子學習機會。

On 24 August 2024, the CR Enterprise and Yan Chai jointly organised the "Dream Crafters" workshop, inviting parents and children from rehabilitation services to learn clay slab paintings. This activity aimed to help develop fine motor skills and concentration while experiencing Dunhuang and Chinese culture. Besides, the Group donated refurbished computers to subdivided flat residents in Tsuen Wan, providing children with enhanced e-learning opportunities.



華潤集團旗下的太平洋咖啡其中17間分店為仁濟擺放捐款箱籌集善款
Donation boxes are placed at 17 branches of Pacific Coffee to raise funds for Yan Chai

英科醫療國際(香港)有限公司

Intco Medical International (Hong Kong) Co., Limited

公司向本院社會服務部捐贈200部全新輪椅，受惠單位涵蓋安老院、社區中心及復康中心等。本院於2024年7月12日於華懋護理安老院舉行了簡單而隆重的鳴謝儀式，並由張文嘉主席陪同尚海龍立法會議員及英科醫療代表參觀院舍，以了解院友生活情況。

The company donated 200 brand-new wheelchairs to our Social Services Department, benefiting various service units including nursing homes, community centres, and rehabilitation centres. An acknowledgement ceremony was held at our Chinachem Care & Attention Home on 12 July 2024. Attended by Dr. CHEUNG Man-ka, Marcella, Board Chairman, the Hon SHANG Hailong, Legco Member and the representatives from the company also toured the facility to understand the residents' living environment.



恒生銀行 Hang Seng Bank

恒生銀行於2024年8月9日邀請賽馬會「仁濟薈」的兒童，到中環銀行總部參與環保再生工作坊。恒生銀行高層管理人員及員工擔任導師，指導小朋友用牛仔物料，加上創意，變成獨一無二的書套或者筆袋，既實用又環保。

On 9 August 2024, Hang Seng Bank hosted a recycling workshop at their Central headquarters, inviting children from the Jockey Club Yan Chai Community Hub to participate. Senior management and staff from the Bank served as instructors, guiding the children in transforming denim materials into unique and practical items such as book covers and pen cases. The workshop promoted both creativity and environmental sustainability.



恒生銀行財富管理及個人銀行業務主管李樺倫女士(右)亦有支持活動
Ms. Rannie LEE, Head of Wealth and Personal Banking at Hang Seng Bank supported the activity

創興銀行 Chong Hing Bank

創興銀行於2025年1月18日與本院嚴徐玉珊福來睦鄰社區服務中心合辦新春送暖活動，與學生一起製作回收木揮春，共迎新年，為節日送上濃濃暖意。

The Bank organised in collaboration with our Yim Tsui Yuk Shan Fuk Loi Integrated Community Development Centre, a Fai Chun-making workshop for a group of students on 18 January 2025, sharing the joy of Chinese New Year.



香格里拉集團 Shangri-La Group

2024年6月5日，集團旗下香港酒店及私人會所的一群熱心義工聚首一堂，為屯門的長者社區提供支援。50名義工探訪曾榮夫人長者鄰舍中心，與獨居和雙老家庭的長者進行了溫馨的互動交流。與此同時，另外兩支義工隊探訪了區內的體弱長者，向他們送上了關懷。為了傳遞端午節的節日氣氛，集團更向長者派發了120份精心準備的禮物包，讓長者們感受到滿滿的關懷與溫暖。

On 5 June 2024, volunteers from the Group's Hong Kong-based hotels and private member's club dedicated their time to support the elderly community in Tuen Mun. A group of 50 volunteers visited the Mrs. Tsang Wing Neighbourhood Elderly Centre, engaging in heartwarming interactions with elderly singletons and couples. Concurrently, two other teams of volunteers extended their care to frail seniors residing in the same community. To spread the festive spirit of the Dragon Boat Festival, the Group distributed 120 thoughtfully curated gift packages to the elderly, filling their hearts with care and warmth.



香港荃灣帝盛酒店 Dorsett Tsuen Wan Hong Kong

酒店義工團於2024年9月13日探訪本院圓玄學院早期教育及訓練中心，舉辦中秋活動，並與學童一同玩遊戲、製作冰皮月餅及燈籠等，又向中心全體學員送出豐富禮物，一同分享節日喜悅。

On 13 September 2024, the Dorsett volunteer team visited our Yuen Yuen Institute Early Education and Training Centre to celebrate the Mid-Autumn Festival. They engaged with the children in games, created snowy mooncakes, and made lanterns. They also presented gift packs to all the students of the centre, sharing in the festive joy together.



鷹美(國際)控股有限公司 Eagle Nice (International) Holdings Limited

義工隊於2024年7月12日探訪院屬艾王忠椒育嬰園，一起欣賞幼兒唱歌表演，其後又齊齊陪伴幼兒做手工，更為他們送上禮物，大伙兒渡過開心又溫馨的下午。

On 12 July 2024, the volunteer team visited our C.C. Everitt Day Creche. They enjoyed a singing performance by the children and joined the little ones in crafting activities and presented them with gifts. Everyone had a joyful and heartwarming afternoon together.



佳能香港有限公司 Canon Hongkong Company Limited

義工團隊於2024年7月24日為來自賽馬會「仁濟薈」、仁濟軒及嚴徐玉珊福來睦鄰社區服務中心的小朋友安排免費拍攝學生相服務。

On 24 July 2024, the volunteer team arranged a free student photo service for children from our Jockey Club Yan Chai Community Hub, Yan Chai Residence and the Yim Tsui Yuk Shan Fuk Loi Integrated Community Development Centre.



仁濟慈善捐款箱現設置於佳能數碼影像坊
A donation box of Yan Chai is currently placed at Canon Image Square

Omas Advisors

Omas Advisors的關子宏先生於2024年7月23日贊助賽馬會「仁濟薈」、嚴徐玉珊福來睦鄰社區服務中心的會員以及仁濟軒住戶共83個家庭，觀賞動畫電影《玩轉腦朋友2》，讓大人小朋友一起透過電影，學習好好擁抱自己的情緒。



On 23 July 2024, Mr. Thomas KWAN from Omas Advisors sponsored a screening of the animated film "Inside Out 2" for 83 families from our Jockey Club Yan Chai Community Hub, Yim Tsui Yuk Shan Fuk Loi Integrated Community Development Centre, and residents of Yan Chai Residence. This event provided both adults and children with an opportunity to learn about embracing their emotions through the film.



康業服務有限公司 Hong Yip Service Company Limited

康業於2024年9月至11月與仁濟合辦「築·動·維·程」義工項目，包括由專業義工為院屬仁濟薈的婦女會員舉辦家居維修工作坊。導師與完成課程的婦女之後一起探訪荃灣區內長者家庭，並協助進行簡單維修，學以致用，回饋社區。公司義工隊又於2024年9月9日到訪院屬方若愚長者鄰舍中心舉辦中秋活動，與長者玩遊戲及送贈福袋，傳遞愛與祝福。



From September to November 2024, Hong Yip collaborated with Yan Chai to launch the "Self-enhancement Home Minor Maintenance Volunteer Programme". This initiative included home repair workshops led by professional volunteers for the women members of our Jockey Club Yan Chai Community Hub. After completing the courses, the women visited elderly households in Tsuen Wan to assist with simple repairs, applying their skills to the community.

In addition, on 9 September 2024, the company volunteer team visited Fong Yock Yee Neighbourhood Elderly Centre to celebrate the Mid-Autumn Festival. They engaged with the seniors in games and distributed goodie bags to spread joy and love.



中國建築工程(香港)有限公司

China State Construction Engineering (Hong Kong) Limited

中國建築「關愛義工」分會於2024年9月13日到本院王華湘王余家潔長者日間護理中心為長者舉行中秋活動，為長者送上福袋及節日祝福，義工隊又在中心與長者一起玩集體遊戲，讓一些較體弱的長者也能參與，樂在其中。

On 13 September 2024, the company's "Caring Volunteers" branch held a Mid-Autumn Festival event at our Wong Wha San Wong Yee Jar Jat Day Care Centre For the Elderly. The volunteers presented goodie bags and festive blessings to the seniors. They also held group games at the centre, ensuring that even the frail elderly could participate and enjoy the activities.



黛麗斯集團 Top Form Group

於2024年11月9日贊助本院賽馬會「仁濟耆」多位基層兒童舉辦集體繪畫活動，義工們透過與小朋友們互動及共同創作，讓他們發揮無窮創意，一起完成了多幅獨一無二的畫作。當日義工們亦與小朋友們一起製作及品嚐美味的自製糕點。

On 9 November 2024, the company sponsored a collective painting activity for the grassroots children at our Jockey Club Yan Chai Community Hub. Volunteers interacted with the children and collaborated on creative projects, allowing them to express their boundless creativity and complete numerous unique artworks. On that day, the volunteers also joined the children in making and tasting delicious homemade pastries.



中華電力有限公司 CLP Power Hong Kong Limited

仁濟屬下6間長者鄰舍中心超過200名長者於2024年11月16日獲中電邀請出席中電義工隊30周年暨和您一起過節樂遊無限午宴。部份長者此前亦參與中電舉辦的升級再造工作坊，學習將舊衣升級再造成設計新穎的手袋及衣服，午宴當日更有長者擔任模特兒，參與升級再造時裝表演環節。

On 16 November 2024, over 200 seniors from six elderly neighbourhood centres under Yan Chai were invited by CLP to attend CLP Volunteer 30th Anniversary and the Sharing the Festive Joy – Fun4Infinity Celebration Luncheon. Before the event, some seniors participated in upcycling workshops where they learned the upcycling skills to turn old clothes into stylish handbags and garments. On the event day, several seniors were served as models to showcase their creations at the upcycling fashion show.



仁濟關愛小領袖月捐及義工計劃

計劃鼓勵家長以孩子名義每月捐款\$99或以上成為捐助者，為「仁濟各項慈善服務基金」籌募經費，幫助和關愛社會上有需要的人，並透過參與義工活動可讓親子建立更緊密的關係。

在2024年6月至8月，本院與海洋公園及香港夾船平台合作，為參加計劃的家長及學生舉辦海上觀光活動「南區海岸快艇遊」。另外，為吸引更多家長和小朋友支持計劃，在2025年2月特別邀請鄭品名譽理事開辦的Snow & Surf滑雪學校，贊助送出兒童室內滑雪體驗課程一節以招待小領袖參加。



YCH Little Leaders Monthly Donation and Volunteer Programme

The programme aims to encourage parents to make monthly donations of \$99 or above in their children's names to support the Yan Chai Hospital Various Charitable Services Fund. These donations benefit those in need within our society. Additionally, participating in volunteer activities allows parents and children to build a stronger bond and foster a closer relationship.

From June to August 2024, we collaborated with Ocean Park Hong Kong and Splitdy Boat to organise a marine sightseeing activity Southern District Coastal Speedboat Tour for the parents and students who participated in the programme. To attract more parents and children to support the programme, in February 2025, the Snow & Surf snowboarding and ski school, founded by Honorary Director Ms. KWONG Ching-ching, Akiko, Honorary Director sponsored a complimentary indoor skiing experience session for the little leaders to participate in.

利是傳心意籌款活動

活動鼓勵各界參與捐利是籌款活動，讓小朋友可以學習分享與幫助別人的意義。今年特設熊貓揮春義賣，另本院亦歡迎商戶協助放置捐款箱支持活動，活動捐款支持「仁濟各項慈善服務基金」。

Spread Your Love Lunar New Year Campaign

The campaign encourages parents and children to embrace the spirit of sharing and helping others by donating their red packet money. We organised Fai Chun Charity Sales this year and we encouraged merchants to support campaign by placing donation boxes. All donations received will be used to support the Yan Chai Various Charitable Services Fund.



與仁同心捐助計劃

計劃讓善長選擇捐贈指定醫療設施或教學儀器所需的費用予仁濟，令有需要人士及學生直接受惠，並在設施或儀器留下芳名以作紀念。



One Heart for Humanity Sponsorship Programme

The Programme invites philanthropists to contribute specifically towards the costs of designated medical equipment or educational facilities required by Yan Chai. This initiative ensures that individuals in need and students directly benefit from the generosity of donors. In appreciation of their contributions, the names of the donors will be commemorated on the donated items as a lasting tribute.



有善長支持計劃，讓院屬明德幼稚園購置電風扇改善學校廚房環境
Yan Chai Hospital Ming Tak Kindergarten installed new electric fans in the kitchen to improve the environment with the support from donors

仁濟高齡津貼(生果金)捐款計劃

計劃旨在鼓勵年滿70歲且經濟條件良好的香港居民展現愛心。參與者可選擇將其收到的高齡津貼的全部或部分金額捐贈予「仁濟各項慈善服務基金」。



Yan Chai Old Age Allowance Donation Scheme

This scheme was launched to encourage financially secure Hong Kong residents aged 70 and above to show their compassion. Participants are invited to donate all or part of their old age allowance to the Yan Chai Various Charitable Services Fund for charitable purposes.

智能電子產品回收計劃

本院積極呼籲公眾捐出性能良好的手提電腦或平板電腦，以幫助更多基層學童應付電子學習需要。此外，自2020年疫情開始，和記電訊(香港)有限公司每年贊助手機月費計劃予本院長者鄰舍中心多位長者會員，以便他們與外界保持聯繫及學習基本的手機應用。



Smart Electronics Products Recycling Programme

Yan Chai actively encourages the public to donate well-functioning laptops and tablets to support low-income students in meeting their e-learning needs. Since the onset of the COVID-19 pandemic in 2020, Hutchison Telecommunications (Hong Kong) Holdings Limited has provided annual sponsorship for mobile phone plans to the senior members of our Neighbourhood Elderly Centres. This initiative helps them stay connected and learn basic mobile applications.



開拓善源 Expand Fundraising Resources

八達通捐款機

仁濟醫院社會服務綜合大樓地下電梯大堂及位於C座大樓六樓之董事局蘇啟聲牙科診所設有八達通捐款機，為廣大善長提供一個便捷的捐款途徑，同時減省本院點算硬幣的行政資源和時間，提升籌款效益。



仁濟醫院社會服務綜合大樓地下電梯大堂設有八達通捐款機
The Octopus Donation Machine is installed at the lobby of the Yan Chai Multi-Services Complex

Octopus Donation Machines

Yan Chai Hospital has installed Octopus Donation Machines at the lobby of the Yan Chai Multi-Services Complex and the So Kai Sing Dental Clinic on the 6th Floor of Block C. These machines offer a convenient donation option for generous supporters, while also reducing the administrative resources and time required for manually counting coins.



蘇啟聲牙科診所
So Kai Sing Dental Clinic

擺放慈善捐款箱

在眾多企業伙伴支持下，仁濟在全港140個地點設置慈善捐款箱，以便收集公眾捐款。



Placing Donation Boxes

With the generous support of our corporate partners, Yan Chai has set up 140 donation boxes at various locations across Hong Kong to collect public donations for charitable causes.



換幣龍

本院自2019年開始獲換幣龍有限公司挑選為受惠機構之一，善長可於超過120個服務地點的換幣龍投入香港流通硬幣，即可選擇捐款予本院作慈善用途。



Coin Dragon

Since 2019, Yan Chai has been chosen as one of the beneficiary organisations by Coin Dragon Limited. Supporters can donate to Yan Chai for charitable purposes by depositing coins into the Coin Dragon machines, which are available at over 120 service locations throughout Hong Kong.



01心意

本院自2020年開始與網絡媒體《香港01》合作於其網站內的「01心意」網上籌款平台進行公眾籌款，為仁濟多個慈善項目籌募經費。



01 Heart

Since 2020, Yan Chai has partnered with the online media platform "HK01" to launch the "01 Heart" online fundraising platform on their website. This initiative enables the public to contribute funds to support various charitable projects organised by Yan Chai.

仁濟《積愛·傳心》籌款網頁

此平台可以讓善長為生日、婚禮、彌月、百日宴，甚至新店開張、周年慶祝或弔唁等特殊場合自設籌款網頁，將心意化作善款支持仁濟善業。



Online Fund Raising Events Website

This website allows donors to create their own fundraising webpages for special occasions such as birthdays, weddings, baby showers, 100-day banquets, as well as events like new store openings, anniversaries, or condolences. By setting up these webpages, donors can transform their heartfelt wishes into donations, contributing to Yan Chai.

仁濟銀聯雙幣鑽石卡

交通銀行與仁濟醫院聯合推出「仁濟銀聯雙幣信用卡」。每份遞交的申請或使用該卡簽賬，銀行將撥出善款。持卡人還可以將積分兌換成捐款，或設置每月定額捐款以表達善心。此卡所籌募的款項將全部撥入「仁濟緊急援助基金」。



Yan Chai CUP Dual Currency Diamond Card

Bank of Communications has partnered with Yan Chai Hospital to launch the "Yan Chai CUP Dual Currency Credit Card." For every card application or transaction made with the card, the Bank will donate to Yan Chai Hospital. Cardholders can also convert their Yan Chai Card bonus points into donations or set up a monthly fixed-amount donation instruction. The funds raised through this card will be directed to the Yan Chai Emergency Assistance Relief Fund.